

Distr.
LIMITED

E/CN.4/Sub.2/2002/L.10/Add.3
15 August 2002

ARABIC
Original: ENGLISH

المجلس الاقتصادي والاجتماعي



لجنة حقوق الإنسان

اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان

الدورة الرابعة والخمسون

البند ٧ من جدول الأعمال

مشروع جدول الأعمال المؤقت واعتماد التقرير:

اعتماد التقرير عن أعمال الدورة الرابعة والخمسين

مشروع تقرير اللجنة الفرعية لتعزيز وحماية حقوق الإنسان*

المقرر: السيد إيمانويل ديكو

المحتويات

الفصل

السادس - الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية**

* تتضمن الوثيقة E/CN.4/Sub.2/2002/L.10 وإضافاتها مشاريع فصول التقرير المتعلق بتنظيم الدورة ومختلف بنود جدول الأعمال. أما القرارات والمقررات التي تعتمدها اللجنة الفرعية، وكذلك مشاريع القرارات والمقررات التي تتطلب إجراء من لجنة حقوق الإنسان وغيرها من المسائل التي تم هذه اللجنة، فسترد في الوثيقة E/CN.4/Sub.2/2002/L.11 وإضافاتها.

** عملاً بقرار لجنة حقوق الإنسان ٥٠/٢٠٠٢، أدمج منظور مراعاة نوع الجنس في جميع بنود جدول الأعمال.

سادسا - الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

- ١ - نظرت اللجنة الفرعية في البند ٤ من جدول الأعمال في جلساتها من التاسعة إلى الثالثة عشرة، المعقودة من ٦ إلى ٨ آب/أغسطس، وفي جلساتها السابعة عشرة المعقودة في ١٢ آب/أغسطس وجلستها الثانية والعشرين المعقودة في ١٤ آب/أغسطس ٢٠٠٢.
- ٢ - وفيما يتعلق بقائمة الوثائق التي صدرت في إطار البند ٤ من جدول الأعمال، انظر المرفق السابع بهذه الوثيقة.
- ٣ - وفي الجلسة التاسعة المعقودة في ٦ آب/أغسطس ٢٠٠٢:
 - (أ) عرض السيد الحاج غيسة، المقرر الخاص المعني بالعلاقة بين التمتع بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية وتعزيز أعمال الحق في مياه الشرب، والمرافق الصحية، تقريره الأولي (E/CN.4/Sub.2/2002/10). وقدم السيد غيسة ملاحظاته الختامية في الجلسة نفسها؛
 - (ب) وعرض السيد خوسيه بينغوا برنامج عمل للفريق العامل المخصص المنشأ لإعداد دراسة تسهم في صياغة إعلان دولي بشأن الفقر المدقع وحقوق الإنسان (E/CN.4/Sub.2/2002/15). وقدم السيد بينغوا ملاحظاته الختامية في الجلسة نفسها.
- ٤ - وفي الجلسة العاشرة المعقودة في اليوم ذاته عرض السيد باولو سيرجيو بينهرو ورقة العمل التي أعدها عن إعادة ممتلكات اللاجئين أو المشردين (E/CN.4/Sub.2/2002/17). وقدم السيد بينهرو ملاحظاته الختامية في الجلسة نفسها.
- ٥ - وفي الجلسة الحادية عشرة المعقودة في ٧ آب/أغسطس ٢٠٠٢ عرض السيد خوسيه بينغوا التقرير عن المحفل الاجتماعي (E/CN.4/Sub.2/2002/18) وورقة العمل الأولية المبينة للمنهجية وعمل المحفل الاجتماعي (E/CN.4/Sub.2/2002/3). وفي الجلسة ذاتها قدم السيد بينغوا ملاحظاته الختامية.
- ٦ - وفي الجلسة الثالثة عشرة المعقودة في ٨ آب/أغسطس ٢٠٠٢ عرض السيد الحاج غيسة، الرئيس المقرر للفريق العامل بين الدورات المعني بأساليب عمل الشركات عبر الوطنية وأنشطتها، تقرير الفريق العامل عن دورته الرابعة (E/CN.4/Sub.2/2002/13). وفي الجلسة نفسها قدم السيد الحاج غيسة ملاحظاته الختامية.
- ٧ - وفي الجلسة السابعة عشرة المعقودة في ١٢ آب/أغسطس ٢٠٠٢ أدلى السيد ميلون كوئاري، المقرر الخاص للجنة حقوق الإنسان، المعني بالسكن اللائق، ببيان.

٨- وفي المناقشة العامة للبند ٤ من جدول الأعمال أدلى ببيانات كل من أعضاء اللجنة الفرعية والمراقبون عن الحكومات والمنظمات الحكومية الدولية وهيئات الأمم المتحدة والوكالات المتخصصة وسائر المنظمات والمنظمات غير الحكومية. وللإطلاع على قائمة المتكلمين، انظر المرفق الثاني.

العولمة وتأثيرها على التمتع الكامل بجميع حقوق الإنسان

٩- عرض السيد فايسبروت في الجلسة الثانية والعشرين المعقودة في ١٤ آب/أغسطس ٢٠٠٢ مشروع المقرر E/CN.4/Sub.2/2002/L.8 المقدم من السيد بينغوا، والسيدة بيتين، والسيد تشين، والسيد ديكو، والسيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة موتوك، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيدة راکوتوريسووا، والسيد عبد الستار، والسيد سوراجي، والسيدة ورزاي، والسيد فايسبروت، والسيد ييمر، والسيد يوكوتا، والسيدة زروقي. وانضم السيد غيسة، والسيدة كوكفا بعد ذلك إلى مقدمي مشروع المقرر.

١٠- ونقح السيد فايسبروت النص شفويا بإضافة جملة جديدة إلى مشروع المقرر.

١١- وأدلى السيد ألفونسو مارتينيس ببيان بصدد مشروع المقرر.

١٢- واعتمد مشروع المقرر بصيغته المنقحة دون تصويت. وللإطلاع على نص المقرر، انظر الفصل الثاني، الفرع باء، المقرر ١٠٥/٢٠٠٢.

تشجيع أعمال الحق في مياه الشرب والمرافق الصحية

١٣- نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة نفسها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.15 المقدم من السيد ألفونسو مارتينيس، والسيد بينغوا، والسيدة بيتين، والسيد تشين، والسيد ديكو، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوكفا، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد أوغارتسوف، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيدة راکوتوريسووا، والسيد عبد الستار، والسيد سوراجي، والسيد فايسبروت، والسيد ييمر، والسيد يوكوتا. وانضم السيد دوس سانتوس ألفيس، والسيدة زروقي بعد ذلك إلى مقدمي مشروع القرار.

١٤- واعتمد مشروع القرار دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ٦/٢٠٠٢.

رد السكن والممتلكات في سياق عودة اللاجئين وغيرهم من المشردين

١٥ - نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة نفسها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.16، المقدم من السيد بينغوا، والسيدة بيتين، والسيد تشين، والسيد ديكو، والسيد سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفافا، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيد عبد الستار، والسيدة رزازي، والسيد فايسروت.

١٦ - واعتمد مشروع القرار دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ٧/٢٠٠٢.

١٧ - وعقب اعتماد القرار أدلى السيد ألفونسو مارتينيس ببيان لتعليل موقفه.

العلاقة بين التمتع بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية والحق في التنمية، وأساليب عمل الشركات عبر الوطنية وأنشطتها

١٨ - نظرت اللجنة الفرعية في الجلسة نفسها في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.17 المقدم من السيد ألفونسو مارتينيس، والسيد بينغوا، والسيدة بيتين، والسيد شين، والسيد ديكو، والسيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفافا، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيدة راکوتوريسووا، والسيد عبد الستار، والسيد سوراجي، والسيدة رزازي، والسيد فايسروت، والسيد ييمر، والسيد يوكوتا، والسيدة زروقي.

١٩ - ونقح السيد غيسة الفقرتين ٣ و ٥ من المنطوق شفويا.

٢٠ - ثم عدل السيد فايسروت الفقرة ٥ من المنطوق شفويا.

٢١ - واعتمد مشروع القرار بصيغته المنقحة، دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ٨/٢٠٠٢.

دراسة عن عدم التمييز على نحو ما تنص عليه الفقرة ٢ من المادة ٢ من العهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

٢٢ - نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة ذاتها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.18 المقدم من السيد ألفونسو مارتينيس، والسيد بينغوا، والسيدة بيتين، والسيد تشين، والسيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفافا، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيد عبد الستار، والسيد فايسبروت، والسيد يوكوتا. وانضم السيد سوراجي بعد ذلك إلى مقدمي مشروع القرار.

٢٣ - واعتمد مشروع القرار دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ٩/٢٠٠٢.

الفساد وأثره على التمتع بحقوق الإنسان، وخاصة الحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

٢٤ - نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة نفسها، في مشروع المقرر E/CN.4/Sub.2/2002/L.20 المقدم من السيد ألفونسو مارتينيس، والسيد بينغوا، والسيدة بيتين، والسيد تشين، والسيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفافا، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيدة راکوتوريسووا، والسيد عبد الستار، والسيد سوراجي، والسيدة ورزاي، والسيد فايسبروت، والسيد ييمر، والسيد يوكوتا، والسيدة زروقي.

٢٥ - ونقح السيد غيسة الجملة الأخيرة من مشروع المقرر شفويا.

٢٦ - وأدلت السيدة ورزاي ببيان بصدد مشروع المقرر.

٢٧ - واعتمد مشروع المقرر، بصيغته المنقحة، دون تصويت. وللإطلاع على نص المقرر، انظر الفصل الثاني، الفرع باء، المقرر ١٠٦/٢٠٠٢.

الحق في الغذاء والمبادئ التوجيهية اللازمة لإعماله

٢٨ - نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة نفسها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.28 المقدم من السيد ألفونسو مارتينيس، والسيد بينغوا، والسيدة بيتين، والسيد تشين، والسيد ديكو، والسيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفافا، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيدة راکوتوريسووا، والسيد عبد الستار،

والسيد سوراجي، والسيدة ورزازي، والسيد فايسبروت، والسيد ييمر، والسيد يوكوتا، والسيدة زروقي. ثم انضم السيد رودريغيس - كوادروس بعد ذلك إلى مقدمي مشروع القرار.

٢٩- ونقح السيد إيدي الفقرة الثالثة من الديباجة شفويا وأضاف فقرة جديدة بعد الفقرة ٣ من المنطوق في مشروع القرار.

٣٠- واعتمد القرار، بصيغته المنقحة، دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٠/٢٠٠٢.

حقوق الإنسان والتجارة والاستثمار

٣١- نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة ذاتها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.29 المقدم من السيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفافا، والسيدة موتوك، والسيد عبد الستار، والسيدة ورزازي، والسيد فايسبروت، والسيد يوكوتا.

٣٢- وأدلى السيد غيسة ببيان بصدد مشروع القرار.

٣٣- واعتمد مشروع القرار دون تصويت. وللإطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١١/٢٠٠٢.

المخلف الاجتماعي

٣٤- نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة نفسها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.33 المقدم من السيد ألفونسو مارتينيس، والسيد بينغوا، والسيد تشين، والسيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفافا، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيد عبد الستار، والسيد سوراجي، والسيدة ورزازي، والسيد يوكوتا، والسيدة زروقي. ثم انضمت السيدة راکوتوريسوا والسيد رودريغيس كوادروس إلى مقدمي مشروع القرار.

٣٥- ونقح السيد بينغوا الفقرتين ١ و١٣ من منطوق مشروع القرار.

٣٦- وأدلى السيد ألفونسو مارتينيس والسيد غيسة والسيد رودريغيس - كوادروس ببيانين بصدد مشروع القرار.

٣٧- ووفقاً للمادة ٢٨ من النظام الداخلي للجان الفنية للمجلس الاقتصادي والاجتماعي، وجه انتباه اللجنة الفرعية إلى الآثار الإدارية والآثار التي تلحق بالميزانية البرنامجية والمقدر أن تترتب على مشروع القرار.

٣٨- واعتمد مشروع القرار، بصيغته المنقحة، وبدون تصويت. وللاطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٢/٢٠٠٢.

تنفيذ القواعد والمعايير القائمة في مجال حقوق الإنسان في سياق مكافحة الفقر المدقع

٣٩- نظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة نفسها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.34 المقدم من السيد بينغوا، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفاف، والسيدة موتوك، والسيدة أوكونور، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيد بريوير، والسيدة راکوتوريسووا، والسيد عبد الستار، والسيد سوراجي، والسيد يوكوتا. وقد انضم السيد تشين، والسيد ديكو، والسيدة زروقي إلى مقدمي مشروع القرار في وقت لاحق.

٤٠- وأدلى السيد بينغوا والسيد ألفونسو مارتينيس ببيان فيما يتعلق بمشروع القرار.

٤١- واعتمد مشروع القرار بدون تصويت. وللاطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٣/٢٠٠٢.

البروتوكول الاختياري للعهد الدولي الخاص بالحقوق الاقتصادية والاجتماعية والثقافية

٤٢- ونظرت اللجنة الفرعية، في الجلسة نفسها، في مشروع القرار E/CN.4/Sub.2/2002/L.50 المقدم من السيد بينغوا، والسيد ديكو، والسيد دوس سانتوس ألفيس، والسيد إيدي، والسيد غيسة، والسيدة هامبسون، والسيد كارتاشكين، والسيدة كوفاف، والسيد أوغورتسوف، والسيد بارك، والسيدة ورازاي، والسيد فايسبروت، والسيد يوكوتا. وقد انضم في وقت لاحق السيد رودريغيس - كوادروس، والسيدة زروقي إلى مقدمي مشروع القرار.

٤٣- واعتمد مشروع القرار بدون تصويت. وللاطلاع على نص القرار، انظر الفصل الثاني، الفرع ألف، القرار ١٤/٢٠٠٢.

— — — — —